

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A na szczycie była robota (w kształcie) lilii – i tak ukończył pracę przy kolumnach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich szczyty przypominały kształtem lilie — i tak ukończył prace przy kolumnach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A na wierzchołkach tych kolumn wykonana <i>była ozdoba</i> na kształt lilii. Tak została wykończona praca nad kolumnami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A na wierzchu onych słupów były wyrobione lilije. A tak dokonana jest robota onych słupów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A na wierzchu słupów robotę na kształt lilijej postawił. I dokonała się robota słupów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A na wierzchu tych kolumn były rzeźby w kształcie lilii. Tak została ukończona robota nad tymi kolumnami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na wierzchu kolumn wyrobiony był kształt lilii. W ten sposób dokończono robotę nad kolumnami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szczyt kolumn miał kształt lilii. W ten sposób zakończono pracę nad kolumnami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak więc wykonanie kolumn zostało ukończone.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak została zakończona praca [nad] kolumnami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І його злуки херувими і леви і стоячі пальми, що були всі напроти свого лиця всередині і довкруги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś na wierzchu kolumn umieścił wyrób w kształcie lilii. I tak została dokonana robota owych kolumn.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A szczyty kolumn wieńczył ornament w kształcie lilii. I praca przy kolumnach dobiegła końca.